ARUBAANSE COURANT

Diario  *pa Aruba*

ANJA 22 | DIASABRA 27 DI MEI 1961 | Nr. 4045



Esaki ta un dje estrellitanan cu lo presenta den e show japones dia 5 di juni den Centro Cultural, di cual nos a skirbi detalladamente den nos edicion di ayera.

Buscador di turistas Leo Ethier tin expectacionnan grandi pa anja 1962

ORANJESTAD — Sr. Leo Ethier, manager di e departamento „international sales" di e Condado Caribbean Hotels Inc., e compania di hotel, cu ta explota Aruba Caribbean Hotel tambe, ta spera cu Aruba na 1962 en comparacion ta hanja e mihor anja di turistas cu tur e otro islanan den Caribe. „Aruba cada bez ta bin para mas den e centro di interes", segun e homber aki, kende decididamente por sabi esaki.

Sr. Ethier ta e homber, kende cu frecuencia ta sinta canto di caminda, un caminda sinembargo, cu ta pasa door di docenas di pais- y estadonan.

Desde januari 1960 el a viaha caba 70.000 mija, na unda el a haci uso di tur e medionan di transportacion cu un hende por imaginele. Su tarea ta pa den Estados Unidos y Sur y Centro America pone atencion riba e hotelnan di Condado, pa atrae turistas y convencionnan pa e hotelnan aki. „Ta mi deber pa „bende" tur e hotelnan aki pero realmente te ainda mi ta dedica 70% di mi tempo y energia na Aruba y Aruba Caribbean Hotel." „Pero cosnan ta bai bon y na lugarnan na unda algun anjanan pasa e hendenan ainda tabata pensa, cu Aruba ta e capital di Afgnistan, awor nan no solamente sa ta na unda e ta keda, pero tambe cu aya ta situa e Aruba Caribbean Hotel." „Mi ta masha optimista tocante e futuro di Aruba y den tur modestia mi kier observa cu sigur mi por huzga algo asina."

Cada vez mas grandi

Trek turistanan y busca posibilidadnan nobo pa Condado, esey ta trabau di sr. Leo Ethier. Nos ta recorda, cu tempo cu Aruba Caribbean Hotel a worde habri Condado tabata orgulloso pa run tambe e Executive House na Chicago, Ill, tambe e Condado Beach Hotel na San Juan, Puerto Rico, El Barranquitas Hotel na Puerto Rico y e International Airport Hotel na San Juan. Awor sinembargo esaki no ta tur y recientemente a worde habri door di Condado e Executive House na Washington D.C., ta para spera na september apertura di e Executive House na Scottsdale, Arizona, lo worde habri na mei 1962 e „Torarica" Hotel na Paramaribo, ta worde spera den e mesun anja ey tambe e apertura di e Executive House na Memphis, Tennessee, mientras cu ya caba tin den consideracion e explotacion di hotelnan na Panama City y Florida.

Pa loke ta toca convencionnan cu ainda tin cu bini sr. Ethier a menciona ademas di e convencion di e Chamber of Commerce of the Americas, cual ta worde teni di 19 pa 24 di juni venidero den Aruba Caribbean Hotel, y e seminario di e seccion di hotel di e Caribbean Tourist Association cual tambe muy pronto ta tuma lugar aki, un conferencia di e American Tax Council Society na april 1962 y segun ta spera tambe den e mesun anja ey un convencion di un seccion di e American Society of Dermatologists. Ta parce no imposibel tambe cu e convencion di e organizacion nacional di e mesun sociedad lo worde teni na 1963 na Aruba.

Sr. Ethier, kende e anja aki caba a reparti 20.000 folletos di Aruba Caribbean Hotel, segun el a conta nos, y tambe un 3.000 mas di e isla Aruba, a sigura nos di tin e mihor cooperacion di e oficina di e firma Hank Meyer Ass. na New York, cu pues na beneficio di e gobierno di Aruba ta haci tur su posibel pa trece Aruba riba mapa na E.U. Como cu tanto Condado como Hank Meyer Ass. pa un parti tin interesnan igual, e cooperacion aki ta di sumo importancia.

TE CU AWOR: DOS CANDIDATOS PA ELECCION DI BOND DI OBRERONAN

SAN NICOLAS — Te cu awor solamente dos organizacion a pidi cerca Industrial Relations Department di Lago formularionan, riba cualnan partidonan cu kier pone nan mes candidatos pa e eleccionnan venidero pa bondnan di obrero na Lago, mester acumula e firmanan necesario. E partidonan en kestion ta — manera tabata spera — Petroleum Workers Federation of Aruba (PWFA) y e Independent Oil Workers Union of Aruba, e federacion recien funda, cual a nace for di LEC. E cantidad di firmanan, cu e organizacionnan mester acumula ta por lo menos 10% o 356.

DESPEDIDA DI JUAN ESKILDSEN

ORANJESTAD — Diadomingo proximo directiva y miembro di Sociedad Bolivariana lo tuma despedida di senjor Juan Eskildsen y su famia. Senjor Eskildsen tabata consul Panameo na nos isla. Pronto e ta bai Panama.

TAMBE 6 LUNA PA PIPEFITTER CU A HINKA UN TAL L.

ORANJESTAD — Un caso di hinkamento tambe tabata riba lista ayera mainta. Acusado aki den tabata J.J. di 27 anja, pipefitter di profesion, biba na San Nicolas. Diasabra ultimo durante di un pleitamento el a hinka un tal J.S.L. cu un sambechi grandi den su custia robez. Nan a acusele di esfuerzo pa maltrata e homber seriamente. Fiscal mr. F. C. Flick a pidi castigo di 6 luna di detencion di cual 5 luna ta condicional cu un prueba di 3 anja y cu orde pa detene acusado mesora. E sentencia di huez mr. P. A. C. Bondam tabata conforme cu e demanda di e fiscal.

Huez a jama e sambechi cu cual J. a hinka su contrario un „cuchu peligroso" huzgando su tamanjo y e skerpi cu e ta. E ta hanja sinembargo cu acusado por a evita tur e cosnan aki, si el a bai for di e lugar di e incidente asina cu e prome trobbel a caba en bez di a keda para na e sitio ey. Acusado, kende te cu ayera tabatin un kaarchi straf completamente blanco, a bai di acuerdo tambe cu e punto di bista di e huez, esta cu si e hinka tabata un poco mas arriba anto sigur e lo tabata para pa matamento.

Suplica di Kennedy na Senado

WASHINGTON, 26 mei. — Durante su discurso diahuebes president Kennedy a aboga pa aumenta gastonan y e suma total ta 724 miljon dollar. Si congreso acepta, anto dia prome juli, esta na principio di anja di begroting, lo tin un suma nota pa gastonan di 84.983 miljon dollar cu un deficit di tres y mei porciento. Den esaki no a ser conta, construccion eventual di schuilkelder contra peliger atomica.

Funcionarionan di oficina di aviacion y di vuelo espacial (NASA) a bisa cu Kennedy, lo ke meen e cabina di espacio "Apolo" cu tres ocupante, na momento cu e president a papia di un viaje pa Luna.

En acuerdo cu anuncio di Kennedy, NASA a publica un programa nobo y cambia tocante actividadnan pa anja cu ta bini. "Apolo" lo ser construi di tal manera cu no solamente e por drenta orbita rond di Luna, pero ke por aluniza tambe. "Apolo" lo worde lanza pa un raket Nova.

LAGO PARTY DIA 3 JUNI

ORANJESTAD — Dia 3 juni venidero for di 6 pa 9'or di anochi lo worde teni den Aruba Caribbean Hotel e tradicional „Employee Representatives Party" di Lago Oil & Transport Co. Ltd.

E programa ta consisti di refrescos, despues sigi pa discursonan di srs. O. S. Mingus, presidente di Lago y F. H. Ritfeld, presidente di LEC. Un dinner lo sigi despues di e discursonan y finalmente lo tin algun numeronan musical pa entretene e publico. Lo actua e.o. Ted Huston, e popular Barbara McNair, Creole Cats di Aruba y Jorge Fasola y su Orkesta. Maestro di ceremonia lo ta Juan B. Wix.



Pelea contra T.V.

ORANJESTAD — Na cas di famia B. den Socotoro nan a pidi assistencia diahuebs anochi cuarto pa diez pa un homber kende a camna drenta e cas y kier a kibra e aparato di television cu tabatin eyden. Patrulla a hanja e homber den estado di buracheria. Pero no obstante cu e muher donjo di cas a suplikele pa sali, e no kier a moef pa nada. Patrulla e ora ey a hiba e homber aki, A.M., pa warda y despues a ponele den cel-

Incapaz

Recherche di San Nicolas diahuebs a trece chofer E.R. di auto A-679 warda, na unda polis a constata cu e homber aki tabata incapaz pa maneha auto

A perde

Adolf Lichtenstein, L.G. Smithboulevard 43 a perde un oloshi man di oro marca „Omega".

E. BYINGTON CU VACACION

SAN NICOLAS — Sr. E. Byington, hefe di Public Relations Department di Lago, lo bai cu vacacion for di 1 juni te 3 agosto venidero. Su puesto lo worde ocupa entretanto pa sr. R. W. Schlageter.

Yegada di delegacion Antiliana pa R.T.C. na Schiphol

SCHIPHOL, 25 mei — Awe mainta e delegacion Antiliano p'e conferencia di mesa rondo, cu ta cuminza Dia Luna awor na Den Haag, a yega Schiphol. E delegacion ta consistí di ministro-president E. Jonckheer, ministro di finanzas, senjor J. E. Yrausquin y ministro di Justicia, senjor R. J. Isa.

Tabatin na Schiphol presente pa saluda e delegacion entre otro: vice-ministro president, drs. H.A. Korthals, ministro pleni-potenciario di Antillas, senjor W.F.M. Lampe, director di su gabinete, mr. C. Debrot, gezaghebber di Corsow, senjor M.P. Gorsira, kende ta na Hulanda pa tene negosacionnan tocante fabrica di awa na Corsow: drs. A. Jonkers, hefe di gabinete di vice-ministro president, diputado Pijpers di landbouw en visserij pa Corsow, senjor Oscar Henriquez, diputado di financien y prosperidad di Aruba y senojr De Vries, secretario di consejo di ministro Antillano kende ta actua como consejero dje delegacion di conferencia di mesa rondo.

Un deliberacion adelanta

Na Antillas nos ta considera e conferencia di mesa rondo cu ta bini como un deliberacion adelanta, na cual lo ser estipula cual ta e puntonan cu un agenda estipula, pero si cu nos wowonan y oreanan abri. Nos lo tende kico ta e deseonan cu Surnam tin y considera nan y te ora ey numa duna nos punta di bista. Asina premier Jonckheer di Antillas a declara na su yegada na Schiphol.

„Nos no a stipula un cierto direccion pa nos actitud. Nos delegacion ta chiki compara cu esun di Surnam, pasobra nos ta di opinion cu na e prome deliberacion na prome luga ta bini e gobiernonan di e tres partinan di reino, pero tocante esey naturalmente por tin diferencia di opinion.

Por lo demas nos kier tuma parti definitivamente y nos no ta bini solamente como auditorio".

Riba e pregunta cu si Antillas naes no tin deseonan, e premier a bisa cu eseynan semper tabata existi, hasta for di dia cu estatuto a keda estipula seis anja pasa. El a yama estatuto un „compromis", pero mes tantu tambe algu „unico" y e tabata di opinion cu cierto partinan sigur por ser mehora. Pero e tabata duda cu e deliberacionnan tocante modificacion actualmente lo ta favorable. E tabata di opinion cu no.

„Den territorio di Caribe, Corsou a tuma hopi medidanan social, cu ta pone nos isla brilla riba hopi otro. Den e periodo aki no ta completamente trankilidad so loke ta reina den Caribe.

Ora cu awor aki nos cuminsa cu delibera tocante modificacionnan politico, anto esey casi sigur por trece algun intrankilidad y duda den exterior y esaki por tin un resultado desfavorable riba esnan, cu tin intencion di inverti placa na nos isla.

Premier Jonckheer naturalmente tabata na altura di e deseonan cu tin entre e Surinamenjonan pa un propia representacion den estranheria y ta mas di bisa na momento di contrae un prestamo den estranheria. „Pero nos tambe hopi biaha a contrae prestamonan den estranheria y nunca Hulanda no a stroba nos den esey, asina el a continua.

„Quizas nos por duna e ministernan plenipotenciario na Hulanda mas autorizacion. Quizas esey lo por ta un posibilidad".

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba roept sollicitanten op voor de functie van Directeur van de Arubaanse Technische School.

Sollicitanten moeten in het bezit zijn van meerdere bevoegdheden, alsmede administratieve en organisatorishe kennis.

Sollicitaties vóór 15 juni 1961 in te dienen bij het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba.

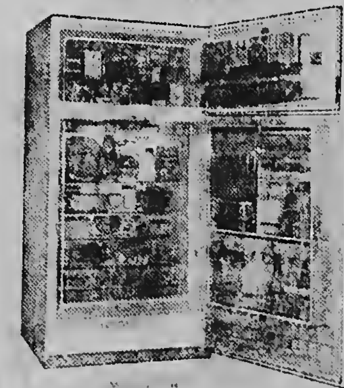
Informacionnan cu ta circula na Oslo

OSLO. 25 mei. — Sha di Persia no ta continua su biahe pa Noruega en vista dje situacion den su pais, asina ta ser informa na Oslo.

Tres terremoto registra na Chile

SANTIAGO DE CHILE. 25 mei. — Tres terremoto a ser registra mei anochi den e territorio copiado na un distancia di 820 kilometer norte di Santiago. No tabatin victimanan, pero e terremotonan a causa algun panico entre e poblacion.





OFFICIELE MEDEDELINGEN VAN DE ARUBAANSE VOETBAL BOND

Toegelaten verenigingen, nieuwe leden:
Racing Club Tanki Leendert (R.C.T.),
Deportivo,
Real Matividiri,
Centro Juvenil Torpedo (C.J.T.)
Atleticos.

Naamsverandering:
De vereniging „Jong Holland" in „Centro Real",
de vereniging „De West" in „Noord Centraal".

Fusie:
De verenigingen „San Nicolaas Jrs" en „Don Bosco" zijn een fusie aangegaan.

Beëindiging lidmaatschap:
de vereniging „Elfsterren" op eigen verzoek,
de vereniging „Federation V.C." op eigen verzoek

Boete:
De vereniging „Aruba Jrs." is wegens het overtreden van artikel 7, lid d, met toepassing van artikel 42 van het H.R. beboet met ƒ45,— en wegens het overtreden van artikel 11 van het R.C.W., met ƒ5,—.

Wedstrijduitslagen „Koningin Juliana Tournooi"
Hoofdklasse:
Aruba Juniors vs. Estrella 0—0
(A. Jrs. gew. strafschoppen)
Jong Aruba vs. R.C.A. 2—4
Dakota vs. Riverplate 1—2
Aruba Jrs. vs. R.C.A. 0—2
Riverplate vs. R.C.A. (Finale) 0—0
(RCA gew. strafschoppen)

A Klasse:
Estudiantes vs. San Nicolaas Jrs 4—2
Bubali S.C. vs Union 5—1
S.C.A. vs La Fama 2—2
(L.F. gew. strafschoppen)
Juventud Millionarios vs Tropical S.C. 1—2
Estudiantes vs. Bubali S.C. 1—3
La Fama vs. Tropical S.C. 2—3
Bubali S.C. vs. Tropical S.C. (Finale 4—4
(TSC gew. strafschoppen)

B Klasse:
Brasil Jrs vs Sport Boys 0—3
Dos Caminos vs Centro Real 2—5
Vitesse vs Mosaicos 0—2
Trappers vs Unidos 7—1
Universal vs Britania 5—2
Sport Boys vs Centro Real 1—2
Mosaicos vs. Trappers 2—1
Universal vs Centro Real 4—1
Mosaicos vs Universal (finale) 3—0

C Klasse:
U.J.N. vs Noord Centraal 2—2
(UJN gew. lot.)
Lucky Star vs Mariniers 3—0
Trupial vs East Star 2—1
Hollandia vs R.C.T.L. 3—1
Jong San Nicolaas vs Deportivo 1—5
U.J.N. vs Lucky Star 2—2
(UJN gew. strafschoppen)
Trupial vs Hollandia 0—2
Deportivo vs U.J.N. 8—3
Hollandia vs Deportivo (finale) 2—1

Reserve Klasse I:
SCA II vs Aruba Jrs II 0—3
Estrella II vs R.C.A. II 0—2
Jong Aruba II vs Bubali S.C. II 3—1
La Fama II vs Universal II 1—3
Aruba Jrs II vs R.C.A. II 3—2
Jong Aruba II vs Universal II 5—2
Aruba Jrs II vs Jong Aruba II (finale) 2—5

Reserve Klasse II:
Sport Boys II vs East Star II 5—4
Mariniers II vs Estudiantes II 4—3
Unidos II vs Vitesse II 0—5
Dos Caminos II vs Union II 2—4
Sport Boys II vs. Mariniers II 2—1
Vitesse II vs Union II 3—3 (U. gew. lot)
Sport Boys II vs Union II (finale) 0—2

Junioren:
Estrella Jr. vs Don Bosco Jr. 4—0
Riverplates Jr vs Brasil Jrs. Jr 0—0
(R. gew. strafschoppen)
Jong Aruba Jr vs U.J.N. Jr 3—1
Aruba Jrs. Jr vs R.C.A. Jr 2—2
(A. Jrs. gew strafschoppen)
Rapid vs. Hollandia Jr 1—1
(H. gew. strafschoppen)
Estrella Jr vs Riverplate Jr 1—1
(R. gew. lot)
Jong Aruba Jr vs Aruba Jrs. Jr 2—0
Hollandia Jr vs Riverplate Jr 1—1
(R. gew. strafschoppen)
Jong Aruba Jr vs Riverplate Jr (finale) 0—2

Uitslagen competitiewedstrijden:
Hoofdklasse:
R.C.A. vs Riverplate 2—0
Estrella vs Jong Aruba 4—2
RCA vs. Estrella 1—3

A Klasse:
San Nicolaas Jrs vs La Fama 2—0
Juventud Millionarios vs. Tropical S.C. 3—1
S.C.A. vs. Union 5—1
Estudiantes vs Bubali SC 2—6

B Klasse:
Universal vs Trappers 1—0
Mosaicos vs Sport Boys 2—3
Vitesse vs Centro Real 3—1
Dos Caminos vs Britania 1—4
Brasil Jrs vs Unidos 5—0
Trappers vs Mosaicos 3—1

C Klasse:
U.J.N. vs Centro Juvenil Torpedo 12—0
Noord Centraal vs Atletico 1—0
Lucky Star vs Hollandia 4—1
Trupial vs Jong San Nicolaas 2—3
(O.P. v. J.S.N.)

Reserve Klasse I
R.C.A. II vs La Fama II 5—0
(L.F. n.o.g.)
Bubali SC II vs S.C.A. II 3—4
Estudiantes II vs Aruba Jrs II 1—0

Reserve Klasse II
Britania II vs. Riverplate II 2—2
Union II vs Jong Aruba III 9—0
East Star II vs Dos Caminos II 3—0
Riverplate II vs. Jong San Nicolaas II 4—1

Junioren:
Aruba Jrs. Jr vs Jong Aruba Jr 2—1
R.C.A. Jr vs San Nicolaas Jrs Jr 0—1
Hollandia Jr vs Rapid 0—0
Riverplate Jr vs Estudiantes Jr 1—2
Jong Aruba Jr vs Sport Boys Jr 6—3
R.C.A. Jr vs Atletico Jr 2—4

INTERRUPCION DI CORRIENTE

En conexion cu trabaonan necesario, corriente lo worde interrumpi dialuna 29 di mei 1961, di 7'or AM te 4'or PM den vecindario di:

Tanki Flip - Tanki Leendert - Catiri - Soledad

N.V. ELECTRICITEIT-MAATSCHAPPIJ „ARUBA"

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Pa motibo di ausencia di dokter Perquin y trabaonan necesario na policlinica di Savaneta dokter Dennert lo tene consulta exclusivamente na policlinica di San Nicolas di dialuna 29 di mei te diasabra dia 3 di juni 1961.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa abonadonan cu no a paga nan abono di telefoon di luna di mei 1961, cu aanmaning lo ser poni na post dia 31 di mei 1961 y cu for di dia 1 di juni 1961 lo cuminsa cobra gasto di aanmaning pa e abononan di mei 1961.

WIT-GELE KRUIS „ARUBA"

OFICINA DI CONSULTA PA BABY

School Catolico pa mucha homber na Paradera
TUR DIARAZON ATARDI di 14.30 — 15.30 'or.

Cuminzando Diarazon 7 di Juni venidero.

School Catolico pa mucha muher na Brasil
TUR DIASABRA ATARDI di 14.30 — 15.30 'or.

Cuminzando Diasabra 3 di Juni venidero.

Tambe pa no-miembro e consultanan aki ta completamente gratis.

ABBA ta prepara seleccion pa A.S.U. Olimpiada

Di nos redactor deportivo

En conexion cu e venidero A.S.U. Olimpiada, cual ta worde teni na fin di luna di juni y cual lo tin un caracter internacional, directiva di Amateur Baseball Bond Aruba a haci un seleccion di hungadornan cu lo forma e novenanan representativo di nos isla.

A worde yama pa atende e practicanan e siguiente hungadornan: Pitchers: Crismo Angela. Donald Pantophlet. Lionel Wilson. Ricardo Canword. Rufus Arrindell y Sam Jacobs.

Catchers: Hubert Violenus y Jose Halman.

Infielders: Luis Ogenio. Ramon Buckley. Adolf Pantophlet. Gaby Illidge. Jossyto Muyale. Guillermo Richardson y Victor van der Biezen.

Outfielders: Enrique Vorst. Julio Hazel. Martis Hamlet. Feki Caster, Simeon Bryan. Harry Blijden y Jan Loefstop.

E equipo lo ta bao direccion di James Gibbs. mientras cu Rosendo Rasmijn lo funciona como coach. Ala vez e entrenamento di e seleccion ta den man di e dosnan aki.

Richardson, Van der Biezen. Blijden y Loefstop ta e uniconan cu no a forma parti di e seleccion cu a bai competi na Costa Rica poco tempo pasa. E encuentronan di baseball durante e Septimo ASU Olimpiada lo ta casi sigur contra di un novena for di Sto. Domingo.

E dianan di practica pa e seleccion ta Diamars atardi den Wilhelminastadion y diaHuebs anochi den Lago Sport Park.

RIVERPLATE CONTRA DAKOTA AWE NOCHI

(Di nos redactor deportivo)

Los Amarillos di Dakota lo haci su promer salida den e campeonato oficial di 1961 awe nochi contra di e rapido muchanan di Riverplate. Un wega cu por bira interesante ya cu ta dos equipo hoben. veloz y cu semper ta subi tereno pa bataya te na ultimo momento. Riverplate ya a hunga un wega y a perde dos cero contra RCA. Y tanto den e wega ey como esun anterior. den e torneo pa Copa Juliana. nos por a nota e sistema cu e rioplatensenan ta usando di ataka cu apenas cuatro hungador. Esaki no ta productivo y lo ta menos ainda awe nochi contra di un bon y rapido defensa manera esun dakotenjo. Di otro banda e linea di atake dakotenjo tampoco ta uno productivo debi na e tactica di keda forma combinacion te den porta di gol. Si e delanteronan dakotenjo dedica nan mes na shoot cu mas frecuencia. nan lo por drecha e marca pober cu nan a impone anja pasa di apenas ocho gol den henter e campeonato. Y si Riverplate tambe usa e numero normal di hungadornan den atake. anto e fanaticonan di futbol lo por. presencia un interesante wega den Stadion awe nochi.

A.T.T.A. INVITA PA CAMPEONATO C.A.C.

(Di nos redactor deportivo)

Directiva di Aruba Table Tennis Association a ricibi un invitacion pa particpa den e Segundo Campeonato CentroAmercano y del Caribe di Ping Pong. Ya na anja 1959. un delegacion di Aruba. a competi den un campeonato similar na Barranquilla Colombia. Na e mes un ciudad aki e campeona'o pa cual awor a worde ricibi un invitacion. lo worde teni. durante luna di augustus venidero.

Diamars awor. 30 di mei. e directiva di ATTA lo tene un reunion pa tuma un decision tocante e invitacion.

Ademas di Aruba a worde invita pa competi den e campeonato Venezuela. Ecuador. Panama y Corsow. Naturalmente e pais organisador Colombia tambe lo participa.

Sanchez durante conferencia di prensa na Brasilia

BRASILIA. 25 mei. — Carlos Olivares Sanchez. un representante especial di prome ministro Fidel Castro. kende a bishita presidente Janio Quadros. a bisa durante un conferencia di prensa na Brasilia. cu Cuba no a sali for dje systema Mericano.

Cuba lo participa na un conferencia eventual di ministronan di relaciones exteriores di O.A.S. (Organisacion di Estadonan Mericano). Olivares Sanchez a bisa cu Merca ta culpable pe conflicto cu ta existi entre e pais ey cu Cuba. „Nos ta exigi solamente cu nos auto determinacion ser respeta".

Nos no ke permiti cu un potencia grandi lo mester decidi kiko ta bon pa Cuba".

PA E COPA JULIANA DI BASKETBALL

(Di nos redactor deportivo)

E promer serie di weganan di e torneo eliminatorio pa Copa Juliana 1961 den basketball ya a tuma luga y e resultadonan ta lo siguiente. Den juniors Don Bosco a keda elimina door di Spes Patriae den e partido inaugural. Luego di caballeros A-klasse a enfrenta otro e quinteto di YMCA y Aruba Jrs. E quinteto di Y a gana cu anotacion di 80 pa 56 sakando e team di Socotoro asina for di e torneo. Durante e wega aki. referi Eddy Laaf a hanjele obliga di retira e hungador di YMCA. Walter Pole for di wega debi na esaki su mal comportacion. E referi ya a manda su rapport aden cerca directiva di Aruba Basketball Bond den cual ademas ta worde haci mencion cu e hungador Pole despues di wega a pusha e referi. Actonan sumamente onsportief Walter Pole di Y a mustra e anochi ey apesar cu su equipo a gana. Un schorsmen'o basta largo ta wardando Pole pa su extravagancia.

E otro match di juniors entre Blue Star y Rangers a worde gana door di e campeonnan Blue Star. cu score di 25 pa 4.

E match di caballeros B-klase entre Aruba Juniors y Mariniers a worde gana door di Aruba Juniors 32 pa 22. Ta worde alega sinembargo cu Aruba Jrs. a usa un hungador illegal. locual ayera nochi mester a worde investiga y dicidi door di directiva di Aruba Basketball Bond.



Cumpleanjos

Ta celebra su feliz cumpleanjos sra. Maria Winklaar y ta ricibi felicitacion di su estimado esposo Luis Winklaar. mama Luisa, tata Felipe. rumannan Annie. Linda. Betty. Elsa. Carmen. Felepito. Carlos. Mirna. Greta. Edwin. Glenda. Freddy Maduro. tanta Cefering. prima Lucia Thiel. tambe di Lucia Willems. Margriet Willems y demas familia Winklaar. Maduro. Thiel y Willems.

Ta celebra su feliz cumpleanjos sra. Maria Winklaar y ta ricibi felicitacion di su estimado Esposo Luis Winklaar. suegra Francelina Winklaar. tambe di Greta y Adele Winklaar y demas familia Winklaar y Maduro.

Ta cumpli anja sra. Maria Janga y ta ricibi felicitacion di su esposo Pascual jiunan Marco. Selma. Jeta. Marcia. mama Alcida. tata Felix Rasmijn. tur su rumannan. suegra. tur su cunjanan. comader y compadernan y demas familia Janga. Rasmij. Solognier. Kelly y Rosario.

Felipe Farro ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mama. tata. rumannan. omenan. prima y primonan. swa. cunja y sobrinanan Sergio. Judith. Anthony y Mildred.

Ta celebra su feliz cumpleanjos srta. Celia Vries y ta ricibi felicitacion di su mama. rumannan. cunjanan. sobrina y sobrinonan. omo y tantanan. 2 ihanan na Santo Domingo. 2 na Aruba. tambe abuela y abuelo. amiganan. y demas familia Vries. Maduro. Vrolijk. especialmente di Lidio Quandt.

Mario Bartolomeo Kock ta celebra su 16 aniversario y ta ricibi felicitacion di su tata Augustin. mama Chela. rumannan Mirto. Reineta. Andres. Ursula. Evi. Leopoldo. Helena. Nicolaas. Etty y Betty Kock. tambe di Glenda Kock. especialmente di su amigonan di ATS.

E gentil caballero Jacobo Irausquin ta recordando su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su tata Roman. mama Petra. rumannan Hipolito. Catarina. dos sobrinonan Reny Junior. especialmente di empleadonan di Chin Grocery. cunja Rosa Irausquin y demas familia Irausquin. Wernet. Everon. Koolman. Winterdal. Vrolijk.

Ta cumpli 10 anja di feliz existencia e hobencito Lambertus Rasmijn y ta ricibi felicitacion di su tata Antonio. 6 rumannan Dorothy. Robby. Ruddie. Gladys. Yvonne y Marcelina. amigonan di Don Boscoschool. muy especial di su amigo Francisco Orman y demas familia Rasmijn, Croes. Ridderstaat. Wathey. Winklaar. Maduro. Antony y muy especialmente di su madrina sra. Julia Maduro.

E hobencita Maria Trom pta ricibi hopi pabien di su mama Eliza. tata Ulpiano, rumannan Choy. Betty. Magdalena. wela Novita. welo Logino. padrino Bernard Zinvenger. omo Juan. Alejandro. Otilio. Angel. Mitelio. Basilio. prima y primonan y demas familia Tromp y Webb.

NA JULI DIEZ PLACA MAS CARO

.... Como resultado dje costonan

Como resultado dje costonan cu a subi asina fuerte bao di cual esun di papel di corant mescos tambe cu esun di gasolin. nos ta banja nos obliga na aumenta prijs di abono di Arubaanse Courant cuminzando dia 1 di juli p.v. cu diez placa mas. Tur otro diarionan grandi a aumenta prijs di abono fol principio di jannari dje anja aqui caba.

Nos a trata na evita e aumento aqui, al menos na suspende mas tantu posible. Sinembargo awor nos mester dicidi na haci esaqui, nnavez cu di otro manera nos no ta na estado di ofrece un Arubaanse Courant manera nos abononan sa hanja esaqui diariamente fiel sirbi. Nos a tene e aumento aqui mas abao posible i nos ta spera cu nos abononan lo hustifica e medida aqui cu Inboluntarlamente nos ta tumando.

DIRECTIVA

Aruba, 27 di mei 1961

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ. Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na.
Union Store. San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop. Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diasabra 27 di mei
DE VEER: 3.30'or „Pillow Talk" 18 j.
RIALTO: 8.00'or „The Thing that could not die" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00'or „Sergeant Rutledge" 18 j.
AURORA: 7.30'or „El desafio de Rin-Tin-Tin" A.L.
SAVANETA: 7.30'or „Ocean's 11" 18 j.

Diadomingo 28 di mei
DE VEER: 6.00'or „Thunder over Arizona" A.L.; 3.30'or „Pillow Talk" 18 j.
RIALTO: 5.45'or „West of Zanzibar" A.L.; 8.00'or „The Ting that couldn't die" 18 j.
PRINCIPAL: 6.00'or „Yellowstone Kelly" A.L.; 8.00'or „Tey came to Cordura" 18 j.
AURORA: 6.00'or „Invisible Avenger" A.L.; 8.00'or „Egge at Dawn" A.L.
SAVANETA: 6.30'or „Hills of Oklahoma" A.L.; 8.00'or „A Summer Place" 18 j.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord
27 y 28 mei Dr. C. J. J. M. Bijl
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas
27 y 28 mei Dr. D. R. de la Fuente

POSTSLUITINGEN
Zaterdag

Curacao 8.30 & 16.00. EUROPA 15.30, Miami 10.00 & 15.30. New York 0.30 & 15.30. Suriname 15.30 Caracas 15.30. Maracaibo 15.30. Bonaire 8.30 & 16.00 Canada 8.30 & 15.30. Mexico 15.30 Puerto Rico 15.30. Rep. Dominicana 15.30. Haiti 15.30 Jamaica 10.00 & 15.30. Brazil 14.00, Argentina 14.00, Barranquilla 15.30. Bogota 15.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 9.00 uur v.m. - Kinderdienst
Piedra Plat: 9.00 v.m. Jeugddienst
San Nicolas: 9.00 v.m. Ds. Visser Kerk Broedergem.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: H. Franciscus Kerk: 5.00 a.m. 7.15 a.m. (misa pa mucha solamente), 8.30 a.m. (misa canta). 5.00 p.m. y 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. 7.15 a.m. (Kinderen) 9.00 a.m.
Paradera: St. Filomena Kerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Noord: Sta. Annakerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. 8.30 a.m. 6.00 p.m.
Cura Cabal Christus Koningkerk: 8.00 a.m. 6.00 p.m.
Dakota: 6.00 a.m. 8.00 a.m. 7.00 p.m.

Den diez anja di tempo

Merca lo manda un hende Luna i trece back

WASHINGTON. 25 mei. — President Kennedy a bisa cu Merca mester tuma riba su mes pa den diez anja di tempu manda un hende Luna y trece bock terra. Pa esey ta necesario cu e anja aqui 531 millon dollar mas ser gasta na programanan espacial. Den futuro lo mester aumenta e suma aqui mas.

E president a bisa durante un reunion di diputadonan y senado den un mensahe especial.

E deseo pa hunga un papel importante riba terreno di vuelonan espacial no ta bini como consecuencia di loque otro pueblonan lo aluniza. pero enter un pueblo lo baha riba Luna. El a haci un neticion na pueblo Mericano pa bai di acuerdo cu sacrificionan nobo. E president a bisa cu tur Mericano mester duna nan cooperacion pa laga un homber aluniza.

E quier gasta mas cu cien millon dollar na organizacion di e organizacion para militar pa haci nan mas util pa guerranan no nuclear.

President Kennedy a bisa tambe cu e lo bisa premier Krutshef na Viena cu e pueblo Mericano quier un bon entendimiento cu esun di Rusia. Un di e ventahanan grandi cu Merca tin. segun su president. ta cu tur caminda den mundu e tin aliado.

Dayal a pidi retiro di su puesto

NEW DELHI. 25 mei. — Segun e corant "Times of India" cu ta sali na New Delhi Rajeshwar Dayal. e representante especial di Hammarskjoeld na Congo. a pidi e secretario general su retiro. Dayal lo ser renombra den su puesto bieu como alto comisario na Pakistan.

AMOR Y CAPRICHO

pa: Tuyuchi

No. 105

"Dokter. lo bo n' tin bondad di bai mira un ratu na algun heridanan cu a caba di drenta?" el a bisa. Dokter price ta liber".

"Bo n' por purba esei cerca dokter Hughes. soeur?"

"Mi ta teme cu esei ta posible. dokter".

Lloyd a queda ta mira di nobo riba su papel y a pusha esaqui unbanda. Esaqui tabata tipicamente soeur Fulkerton. Nunca e no tabata bisa cu algu no por. pero semper cu e tabata teme. "Bon". Lloyd a bisa. "mi la bai cu bo".

El a pusha su stul p'atras y a sali cune foi cuarto.

"E enfermonan aqui ta grave?" el a puntra. ora cu nan tabata pasa door dje anchi.

"Un di nan no ta falta nada casi. pero e dos otronan ta grave y e otro tin algun razgu insignificante, pero e ta desmaya".

"Quende nan ta? Pilotonan?"

"Si, asina mi ta quere. dokter. Nan a ser hiba primeramente na un postauxiliar prome di a trece nan aqui".

Tabatin cualer homber den un sala chiquito. Lloyd a inclina un ratu over di e figura inmovil riba brandcard pa e examina esaqui. E verband riba su pechu a muestra un plek corra scur. Su cara tabatin un color gris. Lloyd a cohe e pols cu tabata cologa slap tene un ratu y a hala e dekel trobe na laria.

El a bai trobe na e siguiente brandcard y a tira un bista lihera riba e cara hoben riba cusinchi. Esaqui no ta nada mas cu un mucha casi. el a pensa. Nan a spalk e braza derecho; e tabata desmaya. Lloyd a examine pura y luego el a dirigie trobe na e soeur.

"Larga saca un portret dje braza aqui. Campbell t'ei ainda. Lo e por trata e enfermo aqui huntu cu bo".

"Famoso. dokter. Awor lo bo quier tira un bista riba e patient aqui? E t'n mester di bo asistencia mas tantu cu e otronan".

Lloyd a bira su mes y a queda ta mira den un cara. cu tabata completamente desfigura y machica. Wesunan tabata sali foi tur banda dje cara.

"Ta quico a pasa cu esaqui?" e dokter a puntra na e homber riba brancard di e enfermo.

"E bala a cohe net den su cara. dokter. Ta cielo sol por bisa ta com el a haci sigui mancha e aparato. Ora cu el a baha. practicamente mitar di su avion tabata quibra".

Lloyd a dirigie na zuster Fullerton "Soeur. esaqui mester bai cuarto di operacion inmediatamente. Bai busca dokter Beech".

"Bon. dokter".

Ora cu e soeur a bandona e sala. e dokter a inclina pa e leza e kaarchi di identificacion di e enfermo gravemente herida, pasohra apenas e por a quere su bistanan: Tabata David Ashleigh. Com esei por tabata posible? No por a reconoce na nada cu t'e por ta David mas Tabata horrible. Lloyd tabata waak rond di dje. "Soeur". el a bisa lihe na un otro verpleegster: "bai bisa dokter Beech di prepare mas pronto posible y mi mes lo asistie. Haci lihe, soeur".

x x x

Den sala di operacion tabata haci calor. Lloyd tabata sinti com sodor tabata corre foi su poranan. mientras e tabata queda mira Beech.

Tabata un caso dificil. El a mira mucho trabaonan di Golstein pa e por tabatin e conviccion cu e trabao aqui lo por a duna exito.

Cara di David lo queda cu marcanan masha mahos riba dje cu hamas lo quita. pero tabatin wel otro moda di haci. ma te asina leu Beech su capacidad no a alcanza. Y toch tabatin otro dokter cu por a haci e trabao aqui mehor cu ta Golstein y net un homber asina nan tin preso den campo di internacion. E tabata necesario awor aqui pa e operacion di David.

E tabata queda ta mira na mannan di Beech. Esaqui tabata tembla di nerviosidad y a perde su siguridad. loque continuamente tabata danja su trabao. Un kens asina. e tabata pensa. E n' tabata comprende anto cu ta cu cara di hende e tabata traha? E homber aki no tabatin derecho anto di inscribie como cirujano sin cu e tabata esaqui. Y un dokter cu no por domina su nervionan no ta dokter.

Ora cu e trabao a caba. Lloyd a bai prome cu e dokter a cambia su panja. E no por a felicita e dokter cu exito dje operacion y e no tabatin necesidad di mira e patient tampoco mas.

Ora cu el a yega den su cuarto trobe. el a cohe telefon.

x x x

Asombra Nicolina a hiza su wenkbrauwnan y tabata mira na e cerritu y tabata puntra su mes ta paquico Joan tabata zwaai man p'e. Lihe el a curi bai na e cura. contento cu e por a suspende un ratu di su trabao monotono y metodico. E no por a camna mucho duru. pasobra e tabata cansa.

"Lloyd ta na telefon". Joan a grita ora cu nan a yega na un distancia cu nan por a tende otro. El a spera un ratu pa e mira cu Nicolina a comprende y a corre bai trobe.

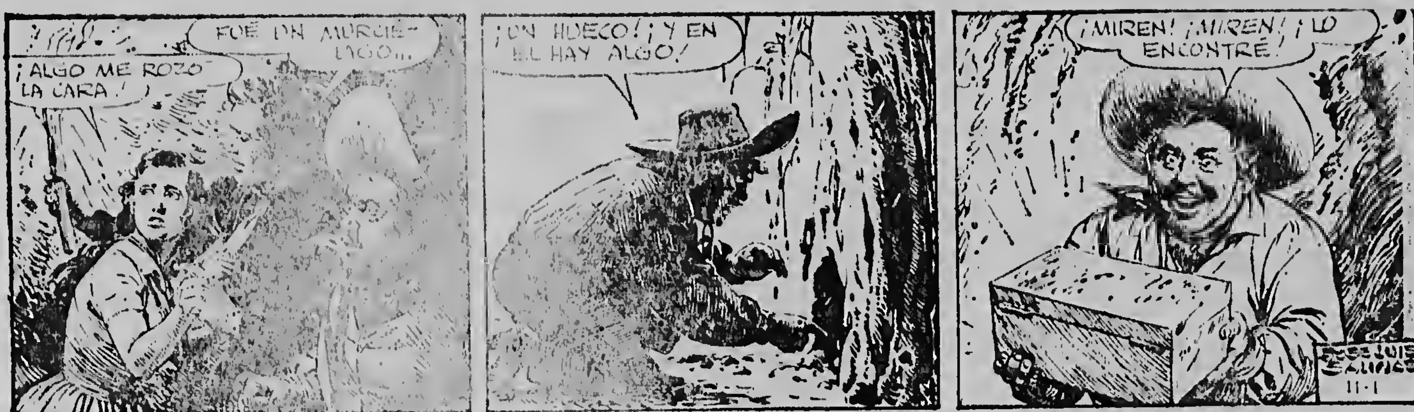
Nicolina a apura su pasonan. Lloyd tabata na telefon. Ta quico esei por tabata nifica trobe? Casi nunca e n' sa jama den dia. Pero tantem cu tabata Lloyd mes y no un telegram. no tabatin peligro.

E cas tabata friu y den un crepuscula ora cu el a drenta. Prome cu el a cohe e bocina el a frega su man na kantu di su overall.

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Algo a pasa cerca di mi cara!" „Tabata un raton di anochi...." 2. „Un buraco. Y tin algo aden!" 3. „Mira! Mira! Mi a hanjè!"



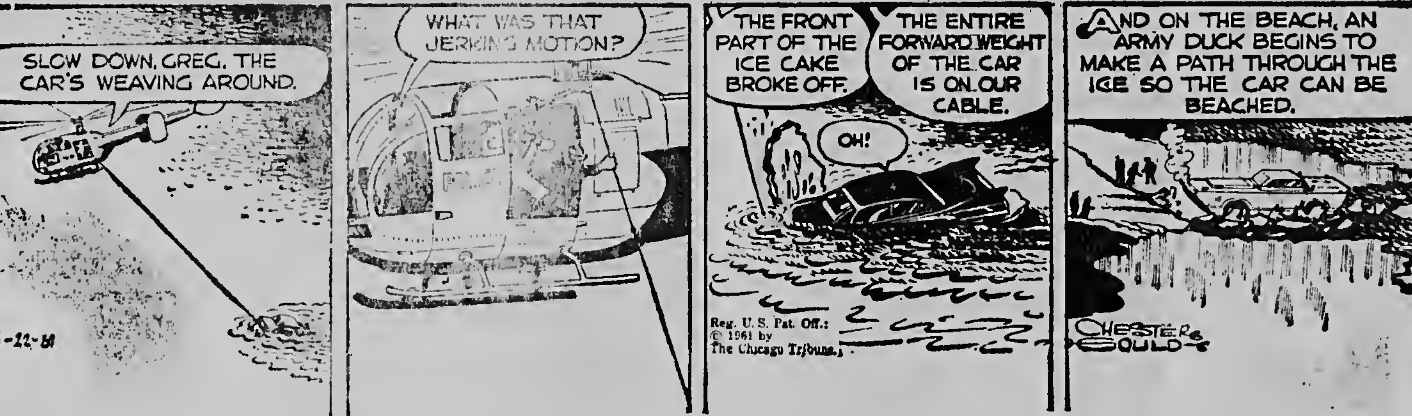
JUAN EL INTREPIDO

1. „Cuidao! Quico a pasa bieuw? Permiti mi!" 2. „No guli e awa asina lihè.... bo quier mi jama un dokter?" „No, amigo, mi ta dokter... ya e ataque ta pasa.... manera semper.... pero si bo quier juda mi...." 3. „Cu gusto, abuelo! Mi tambe ta bay na oficina di aerovias... steun riba mi.... bo ta pisa poco...." „Danki hoben". „E atenciones ey ta un placer pa un hende cu tin poco bida ainda...."



DICK TRACY

1. „Slow un poco, Greg. E auto ta drif rond." 2. „Quico tabata e movemento ey?" 3. „E ijs di parti dilanti a quibra. E peso henter di e auto ta riba e kabel." 4. „Y for di e beach, un grupo di hende ta cuminza traha un camina door di e ijs pa nan por alcanza e beach."



RIP KIRBY

1. „Lo mi sigui hunga mi wowonan cerra." „Si bo quier cerra bo wowonan lo mi haci uso di esey." 2. „Bo ta bisa cu Gila Gus a hanja bo den desierto?" „Si!" 3. „Ora mi a mira cu mi plan a fracasa mi a traha un otro...."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. Ora e auto cu Dr. Bonnier ta pasa riba e ijs den un curva.... 2. „Dr. Bonnier! Bo ta bon?" 3. „Mi ta quere cu si....! Excepto.... quizas.... un braza!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Ta hopi laat pa papia cu Tula, Chito. E ta drumi." 2. „Ta algo masha urgente cu mi tin cu papia cunè, senjor." 3. „Laga Chito pasa, papa. Mi ta bin."



PEPITA

1. „Mi no ta sinti mucho bon awe, hefe, y mi a pensa cu.... 2. „Si bo sa lo que ta conveni bo, lo bo ta aki den mei ora, Lorenzo." 4. „Bo mester tabata dokter, hefe! Ya mi ta sinti mi mehor."



CINCO Y SEIS

Caredanan di 5 y 6 di dia 28 di Mei di 1961:

Dia pa dia e caredanan di 5 y 6 ta birando mas interesante, mas attractivo pero hopi bez tambe mas complica. E siman aki mes nos tin dos careda mashar interesante den cual ta corre cabainan di bon categoria. Den di cuatro careda nos tin 9 di e cracknan di La Rinconada cu ta bai midi forza y den e ultimo careda tambe ta 11 di e bon cabainan di serie 3 y 4 ta bai competi. Pero a la vez nos tin dos competencia entre competidornan di serie 9. Esaki ta haci e cuenta basta complica. Pero kiko nos kier haci? Careda di cabai semper tin su attraccion pero tambe su desapunto y sorpresa.

PROMER CAREDA. Distancia di 1400 metro. Handicap liber. Ta corre 10 competidor di serie 8. No tin yabi. Predicante II ta e gran favorito di e careda. Nos ta kere cu Predicara ta un rival peligroso mescos cu El Sirio. Predicante II tin tres triunfo consecutivo den su ultimo tres salidanan. E ultimo triunfo po distanciamento di Tabernilla cu a vega promer pero cu a periudica Predicante seriamente den e careda y strobè di gana e careda. Den tercer lugar nos mester menciona Hispalo cu ta bai conduci pa Carlos Cruz.

DI DOS CAREDA. Distancia 1200 metro. Hadicap liber. Tin 12 competidor di serie 7. No tin vabi. Ojo De Aguila cu Omar Perez tin nos promer opcion. Nos candidato pa escolta nos promer favorito ta Flax cu ta bai subi di agrupacion pero cu peso pluma · un bon jinete. La Fiera tambe ta bai cu 448 kilo y ta corre baja di serie. El Gato ta bai cu mucho kilo. Yandira cu Rogelio Cortez no por keda afor di ningun combinacion.

DI TRES CAREDA. Distancia di 1400 metro. Handicap liber. Careda na indica e „primera doble ganador". Ta corre 14 ejemplar di serie 9. Pero Cochano II y El Zar no ta valido pa 5 y 6. Asina ta keda 12 ejemplar cu un llave 11 (Chiscon - Hogareño). Serie 9 ta e cabainan di mas mediocre cu tin. Dificil pa analiza un careda asina. Nos ta kere cu Barbizon cu den su ultimo a yega di dos tras di Predicante cu un tempo di 87.4/5 sec. pa 1400 metro tin hopi chens di sali ganador. Barbizon ta un cabai cu antes a corre den serie 7. de la manera cu e ta corre bajá den e careda aki. Mescos por bisa di Cebo. Esabeth. Asinio y Chiscon (componente di llave 11) ta e mas indicadonan pa duna competencia na nos promer candidato Barbizon.

DI CUATRO CAREDA. E careda di mas interesante di e atardi den cual ta corre 9 di e cracknan di La Rinconada riba un distancia di 1600 metro, cu un premio di 25%. Ta un handicap limita entre 48 y 62 kilo. Llave 8 forma pa Therefor (51 kilo) cu H. Revello y Bonete (58 kilo) cu J. Bolivar ta e mas indica pa gana e careda. E gran rivalnan lo ta Porvenir (54 kilo) cu Carlos Cruz y Tombrill (53 kilo) cu „Negro Cruz". Bonete ta bai cu hopi peso, pero esey lo no ta un estorbo pasobra Bonete a corre den su penultimo tambe cu e mes peso di 58 kilo y gana cu un nanishi dilanti di Bumerang. Llave 8 bien por ta un „linea".

DI CINCO CAREDA. Distancia di 1400 metro. Handicap liber. Careda pa indica e „segundo doble ganador" Atrobe ta un careda di cabainan di serie 9. Ta corre 14 ejemplar. Tin dos yabi. Di llave 11 cu ta consisti di Jaranero y Liorna e promer no ta valido pa 5 y 6, asina cu Liorna ta keda so den llave 11. Y llave 12 tin Queutrel y Sandor. Otro careda dificil. Llave 12 ta e promer favorito di catedra. Liorna, Alcalino, Numeral y Allegado ta competidornan cu ta capaz di gana. Monarquico por ta un batacazo.

ULTIMO CAREDA. Distancia di 1400 metro. Handicap limita entre 48 y 58 kilo. Premio 20%. Tin un premio especial „Dr. Angel Graciano Castillo". Ta corre 11 di e bon ejemplarnan di serie 3 y 4. Tin dos yabi. Albatros (51 kilo) cu J. E. Cruz y Denver (50 kilo) cu J. Bolivar ta forma llave 8 y llave 9 ta consisti di King David (48 kilo) cu Julian Rios y Callao (50 kilo) cu M. Moly. Albatros ta parce nos un autentico linea den e ultimo careda di e atardi. Albatros a perde den su ultimo careda No. 328 cu King David y Maniqui, pero Albatros den e careda a sufri tropiezo y Moreira a protesta e careda. Awor Albatros ta corre cu 2 kilo menos y ta bai pilotea pa „Negro Cruz". Llave 9 en todo caso ta e gran rival di nos linea. Y tercero ta Fore.

Puntuacion di e concurso di favorito di Prensa y radio:

Promer careda. Predicante 47, Ophir 22. Predicara 11. Cacique II tin 5. Potasio 3. La Nuera 3 y Hispalo 2.

Di dos careda. Ojo de Aguila 34, La Fiera 26, Flax 6. Yandira 6, Un Rumor 5, Carver 4. Brandenburgo 3, Un Gaucho 2. Mi Vera 1 y El Gato 1.

Di tres careda. Barbizon 41. Esabeth 19. Cebo 11. Donador 9. llave 11 tin 7, Maria Cecilia 2 y Asinio 1.

Di cuatro careda. Llave 8 tin 41. Porvenir 34, Tombrill 7, Cambur 5 y Alai 3.

Di cinco careda. Llave 12 tin 31, llave 11 tin 30, Numeral 12, Stilus 6, Guatirena 4, Allegado 2, Nembota 2, Monarquico 1 y Alcalino 1.

Ultimo careda. Llave 8 tin 59, llave 9 tin 14, Fore 6, Tucuso 3 Maniqui 3 y Lido 2.

Nos combinacion di tres cuadro pa valor di 12 bolivar.

Predicante Predicara	Predicante Predicara	Predicante Predicara
Ojo de A'la La Fiera	Yandira Ojo de A'la	La Fiera Yandira
Barbizon	Esabeth	Llave 11
Llave 8	Llave 8	Llave 8
Llave 12	Llave 11	Numeral
Llave 8	Llave 8	Llave 8

Y nos otro combinacion ta di 6 cuadro pa valor di 32 bolivar.

Y nos combinacion di 6 cuadro pa valor di 32 bolivar.

Predicante Predicara	Predicante Predicara	Predicante Predicara	Predicante Predicara	Predicante Predicara	Predicante Predicara
Ojo de A'la	Ojo de A'la	Yandira	Yandira	La Fiera	La Fiera
Barbizon	Esabeth	Esabeth	Barbizon	Llave 11	Llave 11
Llave 8 Porvenir	Llave 8 Porvenir	Llave 8 Porvenir	Llave 8 Porvenir	Llave 8 Porvenir	Llave 8 Porvenir
Llave 12	Llave 11	Llave 12	Llave 11	Numeral Alcalino	Stilus Allegado
Llave 8	Llave 8	Llave 8	Llave 8	Llave 8	Llave 8

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

Ben Gurion a yega Ottawa Dia Razon

OTTAWA, 25 mei. — E prome ministro di Israel, David Ben Gurion, a yega diarazon cu avion na Ottawa, pa un bishita di cinco dia na Canada. Na Aeropuerto Ben Gurion a ser saluda pa prome ministro Canades Diefenbaker, kende a yame "un campeon valiente di democracia". Na aeropuerto tabatin hendenan cu borchi riba cual tabatin scirbi "amigonan Canades di Mediano Oriente" y lemanan anti-Israel.

Despues di su deliberacion cu lidernan gubernamental na Canada, Ben Gurion lo bai Merca pe papia cu Hammarskjoeld y president Kennedy.

6 Luna pa J. W. kende a keda ninga di a horta comestible di Chinees

ORANJESTAD — J.W., un di e acusadanan cu mas a keda ninga su culpabilidad den e acusacion di ladrouicia contra dje, ayera mainta a worde sentencia pa 6 luna di detencian. Na luna di april, patrulla di San Nicolas a parele cu un saco na su man den cual tabatin algun comestibles, cu durante di e tratamento di e caso ayera mainta a resulta di a ser horta den un tienda di chines na San Nicolas.

Esaki tabata di diezdos biaha cu e San Martins aki di 37 anja a comete tal hecho. Polis semper a keda cu bista riba dje. Ta pesey e patrulla di San Nicolas cu tabata di warda den anochi di 29 pa 30 april a parele, ora cu pa un cuarto pa tres di madruga nan a mirele ta camna cu un saco di papel na su man. Nan a hibele warda y listra e saco den cual tabatin comestibles cu, segun acusado, el a cumpra e atardi ey pa cinc'or na un tienda di Chinees na San Nicolaas.

Un pa un patrulla tabata saca e articulonan for di e sacu un botter di binja, un botter di rom, 1 botter di lechi magnesia, arroz soppi tomati na blekie y un paki galinja di deepfreeze.

J.W. a ser acusa di a coge e comestiblesnan aki sin permiso for di un tienda di chinees. Acusado mesora a cuminza na ninga, algo cu el a keda mantene durante tratamento di henter e caso. El a trece alavez adilanti cu e comestiblenan menciona el a cumpra e atardi ey for di un tienda di chinees na unda un mucha a spachele. E anochi el a pasa den Lago Sport Park, na unda e Olimpiada pa Anja di La Reina tabata tuma lugar, y despues di a bandona e Park el a bai mira un fiesta den vecindario ey. Ora cu patrulla a parele e tabata na caminda pa cas, segun el a declara ayera mainta.

Huez mr. P. A. C. Bondam a trece mesora na conocemento di acusado cu e asunto di a cumpra e cosnan ey cinc'or di atardi ta un mentira, ya cu polis a hanja e paki galinja fricuw ainda y „hasta tabatin un pida ijs chikito na e rand," segun mr. Bondam. „Di cinc'or pa e hora cu nan a parabo ta casi diez hora y bo ta kere cu e galinja por ta fricuw ainda?" „Hombre esey si lo ta un milagro di naturaleza", e huez a observa mirando fiscal mr. F. C. Flick.

Despues cu mr. Bondam carinjosamente a puntra acusado cu e mes no ta hanja cu su declaracion ta nonsens y mihor e reconoce, y riba cual acusado a keda ninga, e huez a pasa over pa jama e testigonan.

Acusado K.F.C.: Esaki ta e Chinees donjo di e tienda den cual acusado a afirma di a cumpra e comestiblesnan. Na principio a surgi algun demoracion den tratamento di e caso ora cu C. solamente por a papia Chinees y masha poco Ingles y Papiamento. E tolk oficial K. van Meeteren su conocemento di idioma tampoco no a jega ainda te na China y pesey no a keda otro recurso cu busca mr. Wong, di Astoria Hotel pa actua como tolk pa su dos compatriotanan.

E testigo C. a declara cu e soppi tomati na blekie ya ta hopi tempo caba e no tin na stock y tambe cu e marca „Pine brook" di e paki di galinja e no ta bende den su negoshi y cu tampoco e ta bende un paki di galinja pa fls. 2.25, e suma cu segun acusado el a paga pa e paki galinja den tienda di e Chinees ey.

Testigo A.P.C.: E testigo aki tambe mester a laga e tolk nobo traduci su declaracionnan, ya cu e tampoco no ta domina Ingles o Papiamento asina bon. E Chino aki tabata esun cu a duna keho cu e a perde algun comestible for di su negoshi den anochi y tambe esun cu a reconoce e comestiblenan den e seco di W. como su propiedad.

Inacceptable

Den su pedimento fiscal Mr. Flick a hanja e declaracionnan di e acusado inacceptable. Na prome lugar varios di e comestiblenan cu acusado tabatin den e saco no ta worde bendi den e tienda cual el a bisa el a cumpra nan y na di dos lugar e declaracion di e segundo testigo kende a keha cu nan a horta den su lugar y kende ademas a reconoce e comestiblenan den e saco di W. como esnan di dje. Fiscal a mustra cu esaki ta di tanto biaha cu acusado a cai den e mesun picar.

Seis luna cu discuento el a pidi huez pa castiga J.W., kende su wowonan pa poco a laba cu awa ora cu el a bisa su ultimo palabranan „Mi no horta e cosnan ey."

E sentencia di huez tabata mescos cu fiscal a pidi.